

“两国双园”共建双赢谱篇章

印尼驻华大使周浩黎在洽谈会继续鼓励推动两国经济合作



周浩黎在会上致辞

【本报讯】9月9日，印尼驻华大使周浩黎(Djauhari Oratmangun)、福建常务副省长郭宁女士、印尼驻广州总领事斌德加(Ben Perkasa)、印尼驻华大使馆及广州总领事馆经济处代表、福建省政府官员、印尼在华企业家及媒体们近500人参加了“第二十二届中国国际投资贸易洽谈会(简称:投洽会)”。周浩黎和郭宁表明将继续鼓励印中“两国双园”项目,以进一步促进印中两国经济上的合作与发展。

本届洽谈会于2022年9月8日至11日在福建省厦门市举行,以“全球发展:共享数字机遇、投资绿色未来”为主题;从贸易展览到商业论坛等多样化的活动形式吸引了中国和国际各大企业的参与。周大使在洽谈会上致辞指出,印中“两国双园”项目是中国“一带一路”倡议和印尼“全球海洋支点”的国家重点项目之一,旨在迅速促进两国之间的贸易和投资。在双边经济合作背景下,中国已成为印尼最大的贸易伙伴和主要投资国之一;从贸易领域上看,据2021年中国海关统计,两国贸易总额达到1234亿美元,同比增长58.4%;在2022年1月至7月期间,两国贸易总额达到822亿美元,同比增长29.1%。2021年,中国已成为印尼第三大投资国,投资额近32亿美元;在今年1月至6月期间,投资总额达到36亿美元,上升称为

印尼第二大投资国。此外,香港以29亿美元投资额位居第三。“回顾印中两国从20年前到现在的飞速发展,让我们共同憧憬20年后两国的发展吧!”周大使继续补充道,“通过两国积极地努力,尤其是印尼和福建省的合作,印尼一定会成为一个在全球和地区层面具有影响力的经济大国。因此,我将继续鼓励促进双方之间的合作和发展。”



周浩黎和郭宁交谈

全国人大常委会委员长张春贤在致辞中强调,中国的发展将为世界各国带来许多新机遇,也为世界经济注入新活力。此外,郭宁也在论坛上表示,福建省是印中两国关系发展的重要省份,两国关系发展历史悠久。福建与印尼的关系发展,特别是“两国双园”项目得到了省级和中央政府的高度重视,因此还将继续开展支持该项目发展的各种宣传工作和地方法规。

论坛中,双方对“两国双园”代表项目:中方元洪投资区和印尼民丹工业园、阿维尔那工业园(Aviarna)和巴塘工业园(Batang)进行了介绍和展示。与会人员还见证了元洪投资区代表与北京Paul投资集团有限公司签署的投资合作协议;协议中提到中方将投资100亿元人民币(约合14亿美元)用于发展印中“两国双园项目”的健康食品产业。此外,福州德友信息科技有限公司与印尼PT. Multi Indonesia公司也签约近2000万美元投资,用来发展双方电子商务和跨境贸易业务。



郭宁致辞

供稿:印尼驻华大使馆
编译:叶露

顾景奇总领事致领区各界朋友和侨胞的辞别信



尊敬的领区各界友人,亲爱的侨胞们:

2016年10月,我来到充满热情的“英雄之城”,出任第四任中国驻泗水总领事。转眼间进入第六年,我已完成作为总领事的使命,奉命离任回国。惜别之际,很遗憾由于疫情原因,我无法同大家当面话别,谨以此信衷心感谢各位朋友长期以来对我本人履职和总领馆工作提供的关注和支持!

中国与印尼同为重要发展中大国和新兴经济体代表。过去六年特别是疫情发生以来,两国元首保持着频繁沟通,彰显了双边友好关系已进入历史最佳期。作为总领事,我

感光荣,也深觉责任重大。履职近六年间,我遍访领区各省,广泛接触各界人士,深入了解社情民意,竭诚努力推动领区对华友好和各领域合作,促成了不少佳谈美事,也留下了很多珍贵回忆。仍然记得到访拜会各省区领导,共同探讨友好交流,增进合作的坦诚深入;仍然记得每逢两国传统佳节,与各位朋友共庆新春、共度斋月的相知相亲;仍然记得访问考察各地企业,目睹中印尼经贸合作日胜一日、硕果层出的由衷喜悦;仍然记得疫情暴发后,两国政府和民众守望相助、共克时艰的患难真情。这些美好时刻,不仅是我难

忘的工作经历,更是中印尼友谊一路向前、提质升级的生动缩影。回首过往,我要感谢领区内五省区领导及政府重视发展对华友好,你们为总领馆的工作提供了全力支持;我要感谢领区广大华社贤长期致力增进两国交流、传承中华文化,各位的坚守与执着为印尼的经济和社会和文化发展做出了杰出贡献;我要感谢领区各中资企业和广大中国同胞在当地的坚守奉献,大家的奋斗付出成为深化两国经贸合作和民心相通的鲜明底色;我还要感谢驻泗水领团的同事们,他们的热情友好和广博见闻让我在交往共事

中受益良多。

朋友们,同胞们!中国与印尼是真正的朋友、可靠的伙伴。当前,中印尼关系正处于历史最好时期。面向未来,两国的共同合作与各自发展将更为世界和平与发展作出更大贡献。无论身在何处,我将始终心系印尼,尽我所能促进中印尼友谊。我坚信,在我们的共同努力下,中印尼友好的前景定会更加光明。

最后,衷心祝愿大家健康幸福、工作顺利,期待我们下次的重逢。谢谢大家!

中国驻泗水总领事
顾景奇
2022年9月8日

印尼华裔总会与莫纳什大学 签署教育领域合作备忘录



罗伯特(左坐)和安德鲁教授(右坐)签署谅解备忘录后,与印尼华裔总会管理层及莫纳什大学人员合影

【本报讯】印尼华裔总会和印尼莫纳什大学(莫纳什大学)于周五(2022年9月9日)在南丹格朗市BSD绿色办事处印尼莫纳什大学签署教育领域合作谅解备忘录。

印尼华裔总会教育领域副主席罗伯特(Robert Njo)代表印尼华裔总会,与印尼莫纳什大学校长安德鲁·麦金太尔(Andrew Macintyre)教授签署合作谅解备忘录。

签署仪式出席者有印尼华裔总会主席黄德新(Teddy Sugianto)、秘书长叶展德(Candra Jap)、媒体和出版副总主席林可彬(Lexyndo Hakim)、法律领域副主席兼印尼华裔总会雅加达首都专区主席李义福(I Wayan Suparmin)。

副总财务廖丽华(Esty Lawrence)、业务主席谢富

庆(Kendro Setiawan)、业务副主席谢广生(Jonas Jia)、印尼华裔总会总部专家委员会阿兹米(Ir. Azmi Abubakar)工程师、印尼华裔总会万丹分会主席马丁(Martin Agustinus Wilamarta)、印尼华裔总会万丹分会秘书艾尔凡(Elvan W. Wiguna)、印尼华裔总会总部秘书处优雅莉莎丽(Juliasari)。

而来自印尼莫纳什大

学的人物是首席运营官丹蒂雅(Tantia Dian Permata Indah)、大学生招生和入学高级顾问吉德拉(Citra Permata Hati)以及大学生招生代表处的凯文(Kevin Perkasa)。

莫纳什与印尼华裔总会合作,从十月份开始提供网络安全硕士(MCS)课程高达100%硕士奖学金的机会。

印尼莫纳什大学看到



印尼华裔总会人员与莫纳什大学印尼招生团队成员合影留念

了当前快速发展的数字时代对数据保护的需求。网络攻击已成为数据保护的重要因素。因此莫纳什大学向信息技术和非信息技术背景的大学生开放网络安全硕士课程的机会。

在这场中,安德鲁教授在其致辞中表示,他很荣幸能够与印尼华裔总会签署合作协议。安德鲁说:“这是印尼华裔总会和莫纳什大学合作的第一

章,莫纳什和印尼华裔总会将来还可以合作推动印尼进步的更多篇章。”

印尼华裔总会副主席罗伯特对莫纳什大学致以谢意和最崇高的敬意,特别是莫纳什大学向印尼华裔总会干部提供100%的网络安全硕士奖学金课程。

罗伯特说:“莫纳什大学奖学金让印尼华裔总会教育方案越来越丰富。此

前还有针对贫困但成绩优异高中生的印尼华裔总会彩虹奖学金方案,以及到中国留免费留学的CGS-INTI免费大学奖学金(印尼华裔总会-中国政府奖学金)。”

印尼华裔总会总主席黄德新表示,莫纳什大学以打造出最优秀毕业生的教育素质而闻名。他说:“印尼华裔总会很荣幸能够与莫纳什大学合作。希望能够为建设先进和繁荣的印尼做出贡献。”

此前,印尼华裔总会和印尼莫纳什大学于2022年9月3日周六上午和2022年9月7日周三晚间通过Zoom应用程序,将100%网络安全硕士奖学金事宜向广泛社区公布。

(Can-BAM/HAN)



会场的气氛



黄德新向安德鲁教授赠送纪念品